

The New York Arthritis Reporter

Arthritis Foundation, Inc., Agrupación Nueva York • 122 East 42nd Street • New York, New York 10168-1898 • (212) 984-8700

Aspectos destacados de la cirugía de rodilla

“La rodilla es una articulación muy compleja e importante. Está sujeta a fuerzas desde varias direcciones y por lo tanto puede ser extremadamente frágil”, indicó el Dr. Patrick A. Meere, Profesor Asistente de Cirugía Ortopédica en el NYU Langone Medical Center and Hospital for Joint Diseases. Muchas personas que viven con dolor constante en las rodillas ciertamente están de acuerdo con el Dr. Meere y quieren aprender más acerca de las estrategias más eficaces para disminuir el dolor en las rodillas.

Sin embargo, antes de explorar los diversos tratamientos disponibles para el dolor en las rodillas, es necesario comprender el origen del dolor. El dolor en las rodillas es una categoría muy amplia. Está el dolor provocado por una lesión y está el dolor provocado por la artritis: un trastorno inflamatorio como la artritis reumatoidea (AR) o una rotura mecánica del cartílago provocada por la osteoartritis (OA). Esta distinción es importante al buscar el tratamiento médico adecuado.

Debe considerar las opciones de tratamiento solamente después de consultar con su médico y determinar (mediante una evaluación clínica, rayos X, MRI o cualquier otro medio que el médico haya considerado necesario) el origen subyacente del dolor en la rodilla. La mayoría de los médicos están de acuerdo en que solamente debe considerarse la cirugía para un paciente con OA de rodilla después de agotar todas las demás opciones no quirúrgicas. Estas opciones incluyen:

- la pérdida de peso;
- reducir todas las actividades físicas intensas que

- ejercen una presión excesiva sobre la articulación;
- usar una rodillera;
- medicamentos antiinflamatorios;
- inyecciones de cortisona o de viscosuplementación;
- la fisioterapia.

Si estas opciones no le alivian el dolor en la rodilla, puede considerar la cirugía en la rodilla, como por ejemplo un procedimiento artroscópico (en el que se limpia y empareja la parte interna de la articulación y el cartílago frecuentemente se repara con la ayuda de una cámara del tamaño de un lápiz) o, como último recurso, la sustitución de la rodilla.

Algunos estudios recientes publicados en el New England Journal of Medicine indican que la cirugía artroscópica para la OA de la rodilla podría no ser tan beneficiosa como se creía comúnmente. Sin embargo, el Dr. Meere elabora sobre esta conclusión. Explica que “algunos pacientes posiblemente se beneficien con la artroscopia de la rodilla, como las personas con OA moderada y síntomas de una lesión grave en los meniscos. Esto incluye inflamación y un dolor agudo, como el producido por un cuchillo, dentro de la rodilla”. Por otro lado, si un paciente tiene un dolor más difuso provocado por la OA progresiva sin síntomas de rotura de meniscos, es posible que no sea el candidato adecuado para una artroscopia.

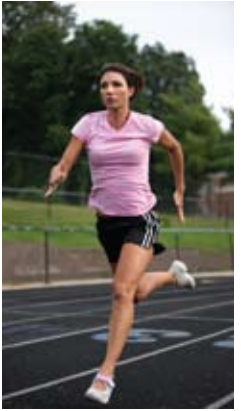
Entonces, ¿cuál es la conclusión? Tanto los médicos como los pacientes deben considerar cuidadosamente el caso individual del dolor en la rodilla como una situación única que merece una atención

especializada respecto al tratamiento.

Cuando una persona ha probado todos los tratamientos no quirúrgicos sin éxito y no es candidata para una artroscopia, es posible que se recomiende una sustitución de rodilla. “La cirugía de sustitución de rodilla puede resultar

may satisfactoria, pero debe recordarse que es una empresa seria. Los pacientes deben asegurarse de tener un compromiso verdadero para trabajar mucho después de la cirugía”, indicó el Dr. Meere. El “trabajo” al que se refiere es la rehabilitación física intensiva que es necesaria para reducir el dolor y mantener flexible la nueva articulación. Generalmente, una persona puede esperar quedar internada entre siete y diez días para rehabilitación física intensa en un centro de salud, seguidos de terapia física como paciente ambulatorio. La mayoría de las personas pueden continuar caminando sin bastón aproximadamente entre cuatro y seis semanas después de la cirugía y puede esperarse que retomen actividades más intensas entre ocho y doce semanas después. Aunque a algunas personas este proceso puede resultarles desalentador, los resultados pueden cambiar la vida.

Las personas con exitosas sustituciones de la rodilla (que generalmente duran más de diecisiete años sin precisar revisión) frecuentemente pueden continuar con actividades cotidianas que no creían posibles antes de la cirugía.



(Continúa en la página 2)

Socios en investigaciones

La Agrupación se complace en anunciar que una vez más, se ha asociado con **Merck & Co., Inc.**, para ofrecer oportunidades de investigación a jóvenes investigadores de la osteoartritis (OA) de importantes instituciones médicas de la ciudad de Nueva York. **La Beca de Investigación en Osteoartritis de Merck & Co., Inc. y la Arthritis Foundation, Agrupación Nueva York cumplió su cuarto año.** Es fundamental para promover nuevos avances en la prevención y el tratamiento de la OA.

Este año, la Agrupación también estableció una nueva asociación para la investigación con **Centocor** y se complace en anunciar la primera **Beca de Investigación en Artritis Inflamatoria de Centocor / Arthritis Foundation, Inc., Agrupación Nueva York.** Esta beca fomenta los desarrollos de nuevas investigaciones por parte de investigadores jóvenes en el ámbito de la reumatología con el trabajo enfocado específicamente en la prevención y el tratamiento de la artritis inflamatoria.

Este ejemplar se financia mediante una subvención educacional de Wyeth.



Mark Fisher, MD, MPH

Conozca a nuestros nuevos investigadores



Ran Schwarzkopf, MD

Durante los últimos cuatro años, la Agrupación ha patrocinado a investigadores jóvenes que trabajan específicamente en investigación sobre avances recientes en osteoartritis (OA) y en el ámbito de la ortopedia. La investigación innovadora que se logra mediante el apoyo proporcionado por estas becas es crucial para desarrollar profesionales líderes y avances en el ámbito de la artritis. La Beca de **Investigación en Osteoartritis de Merck & Co., Inc./Arthritis Foundation, Agrupación Nueva York** de este año le fue otorgada a **Mark Fisher, MD, MPH** y la Beca de **Investigación en Ortopedia de sanofi aventis/Arthritis Foundation, Agrupación Nueva York** le fue otorgada a **Ran Schwarzkopf, MD**. Estos dos médicos pertenecen al NYU Langone Medical Center and Hospital for Joint Diseases.

El proyecto del Dr. Fisher, **Ethnicity Factors on Total Knee Replacement Surgery in Osteoarthritis (Factores de etnia en la cirugía de sustitución total de la rodilla en osteoartritis)** es un examen del impacto de la raza, la etnia y la situación financiera sobre la disponibilidad de tratamientos relacionados con la artritis. El Dr. Fisher está estudiando la incidencia de sustitución de rodilla en comunidades de todo el país. Al explorar el impacto de distintos factores demográficos en la incidencia de la cirugía de sustitución de la rodilla, el Dr. Fisher espera comprender las tendencias actuales para desarrollar mejores estrategias con el fin de proporcionar un acceso más universal a este procedimiento importante. Además, el Dr. Fisher está examinando de qué manera el impacto de estos factores demográficos sobre la cirugía de sustitución de la rodilla ha cambiado a lo largo del tiempo.

En su proyecto **Acoustic Emission Studies: Monitoring of Hip and Knee Prosthesis Wear and Disease Progression in Osteoarthritis Patients (Estudios de emisiones acústicas: La supervisión del desgaste de las prótesis de cadera y rodilla y el progreso de la enfermedad en pacientes con osteoartritis)** el Dr. Schwarzkopf investiga un aspecto clave de la cirugía de sustitución de articulaciones: la duración. Actualmente, se estima que las sustituciones de las articulaciones duran aproximadamente 20 años en la cadera y más de 17 años en la rodilla. El Dr. Schwarzkopf estuvo trabajando en el desarrollo de un método no invasivo para evaluar la condición de la prótesis de rodilla o cadera de un paciente con el fin de determinar la vida útil del implante con precisión. A lo largo del tiempo, las prótesis generalmente se sueltan, lo que conduce a dolores y a la necesidad de una segunda cirugía de sustitución. Mediante el uso de tecnología de emisión acústica (el análisis de las vibraciones de la articulación), el Dr. Schwarzkopf espera ayudar a los pacientes para que tengan una medición más precisa de la duración de sus prótesis.

The research efforts by both Dr. Fisher and Dr. Schwarzkopf are clear examples of the type of work necessary to promote progress in the field of joint replacement. As this type of surgery becomes increasingly more commonplace, professionals in the field, as well as their patients, must strive to stay well-informed on the most recent trends and up-to-date developments.

Cirugía de la rodilla (viene de la página 1)

“Recuerde que no hay ningún desarrollo milagroso en el campo de la cirugía de la rodilla”, aconseja el Dr. Meere. “Es verdad que ha habido muchos pasos evolutivos durante los últimos

años, pero no ha habido pasos revolucionarios”. Al considerar la cirugía “es crucial asegurarse de encontrar un cirujano experimentado con una reputación sólida, debe tener cuidado con las nuevas tecnologías no probadas, procure segundas opiniones, edúquese con artículos de revistas especializadas con evaluación de pares y, por último, defiéndase. Se trata de su cuerpo y de su salud. Debe sentirse confiado, seguro y bien informado”.

Para obtener más información sobre tratamientos de la artritis de rodilla o para solicitar una copia de nuestro folleto gratuito titulado **Hip and Knee Replacement Surgery (Cirugía de sustitución de cadera y rodilla)**, póngase en contacto con **New York Arthritis Exchange™** llamando a la línea directa (212) 984-8730 o, desde los códigos de área 914 u 845 solamente, al (800) 246-2884.

Una donación de \$300,000 dejada en herencia por Gloria E. Gurney se destinará a apoyar la investigación sobre la artritis.



Novedades sobre activismo Próxima sesión de capacitación

No pierda la oportunidad de participar en la novena **Sesión de capacitación de Arthritis Advocates in Action de la Agrupación**, patrocinada por **Pfizer Inc.**, que se realizará en la oficina de la Agrupación Nueva York, 122 East 42nd Street, piso 18°, el jueves 11 de diciembre a las 5:30 pm.

Esta sesión de capacitación es una excelente oportunidad para informarse sobre diferentes maneras de involucrarse en la lucha contra la artritis en los ámbitos municipal, estatal y federal. La sesión de capacitación de este año incluye:

- El discurso principal de Caryn Resnick, Comisionada Adjunta del Departamento para las Personas de la Tercera Edad de la Ciudad de Nueva York.
- Actualizaciones sobre las iniciativas para la creación de capacidades del Estado de Nueva York y de la Ciudad de Nueva York.
- Una presentación de Suresh Sani, miembro de la Junta Directiva de la Agrupación y activista dedicado de la artritis.

La sesión de capacitación será moderada por Sara B. Kramer, MD, reumatóloga de New York University y Presidenta del Comité de Asuntos Gubernamentales de la Agrupación. Para obtener más información o para inscribirse en la capacitación, comuníquese con Michele Greco en el 212-984-8712 o escríbale a mgreco@arthritis.org.

¡La Cámara de Representantes aprueba un proyecto de ley sobre la artritis!

The Arthritis Foundation felicita a la Cámara de Representantes de los EE.UU. por aprobar la Ley para la Prevención, Control y Cura de la Artritis (H.R. 1283) (Arthritis Prevention, Control and Cure Act (H.R. 1283)), la primera ley sobre artritis completa y bipartidista en más de 30 años, el 27 de septiembre de 2008. La ley es patrocinada conjuntamente por casi 250 miembros de la Cámara de Representantes y 55 miembros del Senado. El trayecto de la Ley para la Artritis continúa ahora hacia el lado del Senado en el Capitolio. Aunque la Cámara de Representantes y el Senado tienen receso hasta después de las elecciones de noviembre, el Líder de la Mayoría del Senado Reid anunció una sesión “poco intensa” del Senado para la semana que comienza el 17 de noviembre. Los activistas de la artritis y los senadores que apoyan la ley están trabajando a tiempo completo para que la Ley para la Artritis se incluya en esta sesión.



Lillian Colbert le dejó a la Agrupación un legado de \$7,500 en su testamento.

NEW YORK CHAPTER



The New York Arthritis Reporter

Take Control. We Can Help.™

Publicado por

Arthritis Foundation, Inc., Agrupación Nueva York
122 East 42nd Street, New York, NY 10168-1898

New York Arthritis Exchange™ (212) 984-8730

Administrative Offices (212) 984-8700 • Fax (212) 878-5960

www.arthritis.org

Todos los derechos reservados. La reproducción sin autorización está estrictamente prohibida.

Daniel T. McGowan
Presidente
David C. Clapp
Presidente del Comité Ejecutivo

Michael Friedman
Presidente
Aviva Meyerowitz
Editora

Helen Levine
Vicepresidenta,
Asuntos Médicos

Se han presentado copias de nuestro informe financiero y operativo ante el estado y están disponibles por solicitud. Para obtener una copia, escriba a: Office of the Attorney General, Department of Law, Charities Bureau, 120 Broadway, New York, NY 10271 o comuníquese con nosotros en la dirección que se indicó anteriormente.

Preguntas and Respuestas

Janet Cahill, fisioterapeuta, es la Gerente de Sección para Fisioterapia de Pacientes Internados en el Hospital for Special Surgery.

P: Generalmente, la gente habla de la importancia de la fisioterapia después de la sustitución de la rodilla o de la cirugía artroscópica. ¿Puede hablar de las medidas que deben tomar los pacientes antes de estos procedimientos?

R: La educación anterior a la intervención es un elemento crucial para los pacientes que van a operarse. Al reunirse con su fisioterapeuta antes del procedimiento, el fisioterapeuta lo preparará para lo que debe esperar después de la cirugía. Además, el fisioterapeuta puede crear un programa de ejercicios para el hogar diseñado específicamente para sus necesidades. Esto lo ayudará para que la musculatura circundante esté en su mejor estado antes de la cirugía y le dará la mejor opción para una recuperación rápida y saludable.



P: ¿Qué puede esperar una persona que está por someterse a una operación de sustitución de rodilla?

R: En primer lugar, una persona que está por someterse a este tipo de cirugía tiene que estar comprometido con su recuperación. Esto significa que la persona debe cumplir el programa de ejercicios en el hogar, debe comunicarle al médico y al fisioterapeuta cualquier problema que experimente y debe tener bajo control la terapia contra el dolor. Esto puede parecer demasiado, pero son las medidas necesarias. ¡Si toma estas medidas, obtendrá un resultado exitoso después de la cirugía!

P: ¿Qué tipos de ejercicios usan en un programa de rehabilitación postoperatoria de la rodilla?

R: Un programa completo de ejercicios para la rodilla debe incluir ejercicios destinados a mejorar las dificultades relacionadas con el equilibrio, el paso, la flexibilidad, el rango de movimiento, la fuerza y la función. El objetivo es que finalmente el paciente se desempeñe en un nivel superior de función en las actividades cotidianas como subir y bajar las escaleras, salir de una silla baja, caminar recorridos extensos, etc. Esto puede lograrse con diversas actividades destinadas a mejorar el funcionamiento total de la rodilla. Además, es recomendable que los pacientes trabajen en los ejercicios cardiovasculares prescritos por el fisioterapeuta o el médico.

P: Muchas personas temen que el dolor de la cirugía les impedirá comprometerse con la fisioterapia. ¿Qué les diría a las personas que tienen esta preocupación?

R: Definitivamente, el dolor puede limitar la actividad posterior a la cirugía de la rodilla. Por lo tanto, es fundamental que usted y su médico tengan una perspectiva decidida y sólida para el control del dolor. Los pacientes frecuentemente se sorprenden por lo bien que funcionan después de que disminuye el dolor. La educación es clave para asegurarse de "superar" el dolor. De hecho, la fisioterapia puede ser un paso para controlar el dolor. Mediante la aplicación de terapia de calor o frío y con diversos ejercicios moderados, la fisioterapia puede ayudarlo a fortalecer la articulación y mejorar su funcionamiento, disminuyendo finalmente el dolor.

P: ¿Cuáles son otros beneficios de la fisioterapia y la rehabilitación después de la cirugía de la rodilla?

R: Una cosa que he observado en los pacientes es que la fisioterapia ayuda a promover un mejor sentido de independencia. Frecuentemente, después de una intervención en la rodilla, los pacientes se ven frustrados por tener que depender de otras personas para ayudarlos con las actividades cotidianas. Además de los beneficios del ejercicio, la fisioterapia mejora el ánimo y la confianza en sí mismos de los pacientes y les demuestra que son capaces de lograr mucho si se comprometen genuinamente con el programa de ejercicios.

Para obtener más información, llame a **New York Arthritis Exchange™** al 212-984-8730. Desde los códigos de área 914 u 845 solamente, puede llamar al (800) 246-2884.

Próximos programas

¡Los próximos meses están colmados de diversas oportunidades para que aprenda más sobre la artritis! Los programas de educación pública de la Agrupación local ofrecen a los participantes la oportunidad de escuchar presentaciones de destacados reumatólogos y profesionales médicos del área de Nueva York sobre una variedad de temas de importancia fundamental relacionados con la artritis. Participe con la Agrupación local en uno de los siguientes eventos GRATUITOS que se llevarán a cabo en distintas comunidades de toda la región de la Agrupación.

19 de noviembre de 2008, 1:00-2:00 PM
Current Treatment Options for Arthritis (Opciones actuales de tratamiento para la artritis)
Pelham Senior Center
Pelham, NY
Patrocinado por **Centocor**

22 de noviembre de 2008, 9:00-1:00 PM
Charles Christian Symposium: Today's Treatment Options for Osteoarthritis Management (Simposio Charles Christian: Opciones de tratamiento de hoy para el cuidado de la artrosis)
New York University Medical Center,
Farkas Auditorium
550 First Avenue (al norte de 30th Street)
New York, NY

4 de diciembre de 2008, 11:00-12:00 PM
Current Treatment Options for Arthritis (Opciones actuales de tratamiento para la artritis)
Isabella Senior Center
(Bilingüe: inglés/español)
Patrocinado por **Wyeth**

13 de diciembre de 2008, 4:00-5:00 PM
Current Treatment Options for Arthritis (Opciones actuales de tratamiento para la artritis)
Corona Library, 38-23 104th Street
Corona, NY
Patrocinado por **Wyeth**

Para obtener más información o para inscribirse en estos programas, llame a New York Arthritis Exchange™ al 212-984-8730 o, desde los códigos de área 914 u 845 solamente, llame al (800) 246-2884, o escriba a ayanawoods@arthritis.org.

Las mujeres y la artritis



Si bien la artritis puede afectar a cualquier persona, sin importar la raza, el sexo o la edad, las estadísticas son claras: la cantidad de mujeres a las que se les diagnostica artritis es mayor que la de hombres. **El sesenta por ciento del total de personas que padecen artritis son mujeres y muchas de las formas más comunes de artritis predominan en ellas.** Entre estas formas, se encuentra la artritis reumatoide, el lupus, la osteoporosis, la fibromialgia y algunos tipos de osteoartritis. Teniendo en cuenta esto, es fundamental que las mujeres reciban una buena información sobre estas enfermedades y se capaciten con las herramientas necesarias en caso de que ellas u otras personas cercanas a ellas se vean afectadas por alguna de estas enfermedades.

Este invierno, la Agrupación se complace en presentar la tercera Women's Health Summit for Arthritis (Cumbre sobre la salud de la mujer para la artritis), patrocinada por **Abbott**, que se llevará a cabo el **lunes 8 de diciembre de 5:00 a 8:00 PM** en el Lighthouse International Conference Center, The Sol and Lillian Goldman Building, 111 East 59th Street. La cumbre incluirá presentaciones sobre una gran variedad de problemas que padecen las mujeres con artritis. Los temas que se tratarán son:

- resumen de los diferentes tipos de artritis que afectan a las mujeres;
- estrategias para sobrellevar la artritis;
- información sobre los últimos medicamentos para la artritis;
- estrategias sobre cómo equilibrar la vida dentro y fuera del lugar de trabajo.

¡Participe con nosotros en este interesante evento informativo y GRATUITO! Para obtener más información o para inscribirse, llame a **New York Arthritis Exchange™** al 212-984-8730 o, desde los códigos de área 914 u 845 solamente, llame al (800) 246-2884, o escriba a ayanawoods@arthritis.org.

La donación de \$15,000 dejada en herencia por Adeline Hunold se destinará a apoyar programas para personas con artritis.

Kids get Arthritis, Too Family Day



Día para la familia. Los niños también sufren de artritis

Un buen día para aprender



¡La Agrupación desea agradecer a todas las personas que hicieron un éxito del **Kids Get Arthritis Too Family Day (Día para la familia)**, Los niños también sufren de artritis) el 2 de noviembre, patrocinado por **Amgen!** Los niños con artritis y sus familiares se reunieron en el New York Hall of Science de Queens para disfrutar de un día lleno de diversión y aprendizaje. Los niños exploraron las exhibiciones y experimentaron en directo de qué manera se relaciona la ciencia con la

vida cotidiana y los padres participaron en su propio taller educativo. Los temas que trató el Dr. Beth Gottlieb del Schneider's Children's Hospital incluyeron: estrategias para criar un niño con artritis, nuevas opciones de tratamiento y mecanismos claves para sobrellevar la enfermedad para los padres. ¡Todo el mundo la pasó muy bien!

Próximos programas para niños:

Esta primavera, la Agrupación organizará dos eventos recreativos y educativos para los niños que sufren de artritis y sus familias.

• **Una tarde en Chelsea Piers:** Esta es una tarde repleta de acción con actividades adecuadas para niños de entre 5 y 16 años con artritis. Los padres obtendrán información actualizada de especialistas en salud sobre los últimos avances en la investigación y tratamientos, pautas de nutrición y ejercicio para niños con artritis. Chelsea Piers está ubicado en la intersección de 23rd Street y Hudson River Park en Manhattan.

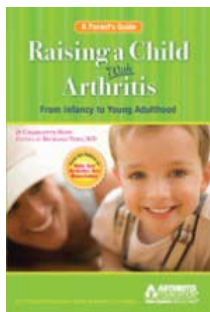


• **Día familiar en Castle:** Parecido al evento de Chelsea Piers, este programa tendrá actividades recreativas para los niños con artritis y oportunidades educativas para sus padres. Castle Fun Center está ubicado en la Ruta 17M en Chester, Nueva York.



Para obtener más información sobre estos programas atractivos y gratuitos, comuníquese con Ayana Woods en el 212-984-8711 o escríbale a ayanawoods@arthritis.org.

La nueva publicación **Raising a Child with Arthritis (Criar a un niño con artritis)** trata muchas de las preocupaciones de los padres sobre la artritis juvenil, desde el diagnóstico y los tratamientos hasta las cuestiones familiares y financieras.



De los editores del boletín informativo Kids Get Arthritis Too (Los niños también sufren de artritis), el libro está escrito con términos fáciles de comprender y ofrece soluciones para los problemas a los que se enfrentan los padres de niños con artritis. Raising a Child with Arthritis proporciona datos sobre los distintos tipos de artritis juvenil e información sobre los tratamientos más nuevos como las drogas biológicas. También proporciona información sobre las inyecciones, sobre cómo moverse en el sistema de educación, sobre cómo sobrellevar las erupciones cutáneas y cómo hacer las actividades cotidianas sin dolor. Además, los padres y los adultos jóvenes que crecieron con la enfermedad comparten experiencias y sugerencias para

el éxito en todo el libro. Publicado por Arthritis Foundation (2008). Precio de venta: \$14.95. Para pedir el libro, visite www.arthritis.org y haga clic en "store" ("tienda") en la esquina superior derecha de la página.

Fechas para recordar

Metro Sportsmed Physical Therapy (Fisioterapia en Metro Sportsmed)

Para obtener información adicional o para inscribirse, llame al 718-369-8041 o visite www.metro-sportsmed.com.

Osteoarthritis and the Benefits of Weight Loss (La osteoartritis y los beneficios de la pérdida de peso)

17 de diciembre

12:00-1:00 PM

4911 13th Avenue, Brooklyn, NY

24 de diciembre

12:00-1:00 PM

1309 Avenue J, Brooklyn, NY

Osteoporosis and Bone Health (La osteoporosis y la salud de los huesos)

21 de enero

12:00-1:00 PM

4911 13th Avenue, Brooklyn, NY

28 de enero

12:00-1:00 PM

1309 Avenue J, Brooklyn, NY

Hospital for Special Surgery

Para obtener más información sobre este programa, llame al (212) 774-7326.

Assistive Devices for Arthritis (Dispositivos de asistencia para la artritis)

19 de noviembre

2:30-3:30 PM

535 East 70th Street, New York, NY

Physical Therapy at Briarcliff

Para obtener más información sobre este programa, llame al (914) 762-2222 x 2157.

Free Chronic Pain/Fibromyalgia Support Group (Grupo gratuito de apoyo para el dolor crónico/fibromialgia)

Los miércoles, a partir del 7 de enero

5:30-6:30 PM

584 North State Road

Briarcliff Manor, New York

Los programas requieren inscripción previa.

Para obtener más información, llame a

New York Arthritis Exchange™ al

(212) 984-8730, o desde los códigos de área

914 ó 845 solamente, al 800-246-2884.

Visite estas secciones de nuestro sitio de Internet

- **Arthritis Advocates in Action (Activistas de la artritis en acción)**
- **Advocacy News (Noticias sobre el activismo)**
- **New Brochures (Nuevos folletos)**
- **Kids Get Arthritis, Too (Los niños también sufren artritis)**
- **Research Update (Actualización sobre la investigación)**
- **The New York Arthritis Reporter**
- **Información en español**



Visite nuestro sitio de Internet en:

<http://newyork.arthritis.org>

Rose Lerner le dejó a la Agrupación local un legado de \$2,000 en su testamento.

La sucesión de Georgette Viellion le dejó a la Agrupación local un legado de \$5,000.

**En el próximo número:
Los niños y la artritis**